



FREN*6020: Topics in French Literature (0.5 credit)

Écrire et représenter le désir d'Amérique au féminin

Études françaises,
School of Languages and Literatures
Fall 2022

jeudi, 14h30-17h20, MCKN 521

Professeure : Dre. Ania Wroblewski

Courriel : awroblew@uoguelph.ca

Permanence : mardi via Zoom, 13h-15h ou sur rdv

<https://zoom.us/j/4454847583?pwd=djNWc0twYktTS0ZkUzMwSmtXeHAvUT09>

Description

Dans ce séminaire, nous explorerons le portrait de l'Amérique (et du Canada et des États-Unis) qui émerge des œuvres d'une sélection d'écrivaines et d'artistes qui sont liées, d'une façon ou d'une autre, à la France. Les thèmes que nous étudierons – dont, entre autres, ceux de l'amour, du destin individuel, des rapports France-Amérique, du voyage initiatique – seront abordés à l'aide de la pensée féministe intersectionnelle. Tout en explorant les enjeux liés à la mobilité féminine, nous déconstruirons le mythe du rêve américain tel qui s'inscrit dans les œuvres des voyageuses du corpus. Aidé.e.s par les archivistes du Center for Creative Photography à l'Université de l'Arizona, un lieu d'art qui possède une collection très riche de photographies artistiques des paysages américains, nous réaliserons ensemble une exposition numérique.

Résultats d'apprentissage

À la fin du cours, les étudiant.e.s qui réussissent pourront :

- résumer les caractéristiques du « rêve américain » tel qu'il est perçu par les voyageuses et les voyageurs venu.e.s de France.
- identifier les différents styles littéraires et les différentes stratégies artistiques et cinématographiques utilisés par les femmes du corpus pour rendre compte de leurs aventures.
- décrire comment non seulement l'identité sexuelle des voyageuses mais aussi leurs origines linguistiques, sociales, nationales et régionales influencent leur navigation du territoire américain.
- lire, contempler, comprendre, résumer et analyser, dans une perspective critique, une variété d'œuvres littéraires, artistiques et cinématographiques.
- effectuer des recherches efficaces dans l'archive numérique du Center for Creative Photography et tisser des liens intéressants et inattendus entre une œuvre du corpus et une photographie choisie.

Corpus

Corpus primaire

- Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour : 1947*, Paris, Gallimard, 1997*.
- Calle, Sophie. *Le Bronx*, Paris, Item éditions, 2002 [1980].
- Calle, Sophie. *Los Angeles*, Paris, Item éditions, 2002 [1984].
- Calle, Sophie (avec Greg Sheppard). *No Sex Last Night*, Paris, Welcome Distribution, 1992, 75 min.
- Calle, Sophie. *Voyage en Californie*, avec la collaboration de Josh Greene, dans *Sophie Calle : M'as-tu vue*, catalogue de l'exposition, Christine Macel (éd.), Paris, Éditions du Centre Pompidou, Éditions Xavier Barral, 2003, p. 197-208.
- Cusset, Catherine. *New York, journal d'un cycle*, Paris, Mercure de France, 2009.
- Legendre, Claire. *Bermudes*, Montréal, Leméac, 2020.
- Legendre, Claire. *Bermudes (Nord)*, 2018, 71 min.
- Mavrikakis, Catherine. *La ballade d'Ali Baba*, Montréal, Héliotrope, 2014.
- Mavrikakis, Catherine. *Le ciel de Bay City*, Montréal, Héliotrope, 2008.
- Sarraute, Nathalie. *Lettres d'Amérique (1964)*, Paris, Gallimard, 2017.

*Le texte de Simone de Beauvoir est recommandé mais il n'est pas obligatoire.

Les œuvres littéraires à acheter seront disponibles à la librairie de l'université. Les films, les œuvres d'art, les articles critiques et les extraits des textes théoriques seront disponibles sur CourseLink.

Évaluations

Participation	15%
Présentations (2)	20%
Texte argumentatif ou texte créatif	10%
Contribution à l'exposition numérique	25%
Travail final	30%

Participation (15%) : L'intérêt et le dynamisme du cours dépendent de votre présence régulière en classe, de votre préparation et de votre participation. Cette dernière sera notée selon les modalités suivantes :

Documents Google : Chaque semaine, **avant le début de la séance**, vous serez prié.e.s de partager le passage du texte à l'étude (1 page au maximum) ou le fragment du film à l'étude (1 min au maximum), selon le cas, qui vous a particulièrement marqué. À cette fin, vous préparerez un paragraphe très bref dans lequel vous expliquerez l'intérêt du fragment choisi en reliant vos observations à la thématique du cours et vous l'inscrirez dans le document Google de la semaine. (Voir la catégorie *Documents Google* qui se trouve sous l'onglet « Content » de notre site CourseLink.) Dans le même document, vous commenterez également le choix fait par un.e de vos collègues. Vos idées guideront nos

discussions, alimenteront nos débats et nous permettront d’approfondir notre analyse partagée.

Participation en classe : Une partie de votre note sera consacrée à votre participation active lors de nos rencontres.

Présentations (2x10%) : Chaque étudiant.e sera prié.e de faire deux présentations au cours de la session. La première sera un exercice de concision : vous résumerez succinctement et précisément l’intrigue du roman ou du film à l’étude et vous esquisserez le portrait de ses héroïnes et de ses héros. Dans la deuxième présentation, vous expliquerez les grandes lignes thématiques d’un article au programme. Le calendrier des présentations sera établi lors de la première séance (8 septembre) et la grille d’évaluation sera affichée sur CourseLink.

Texte argumentatif ou texte créatif (10%) : Chaque étudiant.e soumettra un texte argumentatif ou un texte créatif d’environ 5 pages (à double interligne) au plus tard **le jeudi 29 septembre 2022**. La consigne et la grille d’évaluation seront affichées sur CourseLink.

Contribution à l’exposition numérique (25%) : Dans le cadre de ce séminaire, nous allons puiser dans les fonds d’un centre d’art – soit, le Center for Creative Photography à l’Université de l’Arizona – afin d’effectuer une recherche ciblée et dans le but de créer, ensemble, une exposition numérique.

Notre travail collaboratif s’effectuera en quatre étapes :

étape 1 : introduction	le 22 septembre 2022, 14h30-15h30	<ul style="list-style-type: none"> - rencontre virtuelle avec Dre. Meg Jackson Fox, Curator of Interdisciplinary and Community Practices - présentation d’une sélection de documents tirés des archives du CCP et liés à la thématique du cours - explication des procédés à suivre afin de mener des recherches fructueuses
étape 2 : recherche individuelle et choix d’images (2)	entre le 22 septembre et le 27 octobre 2022	<p>à faire (vous-mêmes) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - explorer le site du CCP afin de trouver des photographies pertinentes, en consultant le site web suivant : http://ccp-emuseum.catnet.arizona.edu/ - établir une liste des artistes et/ou des thèmes qui vous intéressent - prendre rendez-vous avec l’archiviste du CCP pour préciser vos recherches, au besoin : Alexis Peregoy peregoya@ccp.arizona.edu - choisir les photographies (2) que vous comptez analyser dans le cadre de votre contribution à l’exposition

		- envoyer un lien vers l'image choisie aussi bien qu'une brève explication de votre choix à la professeure au plus tard le jeudi 27 octobre <i>Attention à ne pas oublier cette étape !!</i>
étape 3 : analyse des images et préparation du matériel qui apparaîtra sur notre site web	le 10 novembre 2022	- <u>dès que votre choix d'images sera validé par la professeure</u> , vous préparerez deux textes d'environ 300 mots (en ANGLAIS) dans lesquels vous expliquerez les photos choisies et vous lierez ces images à la thématique du cours. - les instructions précises concernant le contenu de votre analyse et les modalités pratiques de cette étape seront à consulter sur CourseLink. - le matériel est à soumettre à la professeure au plus tard le 10 novembre 2022
étape 4 : présentation de l'exposition numérique	le 24 novembre 2022	- « montre et raconte » des photographies choisies par les étudiant.e.s du séminaire

Travail final (30%) : Chaque étudiant.e soumettra, au plus tard **le 15 décembre 2022 à 23h59**, une dissertation de 12-15 pages qui portera sur au moins une des œuvres du corpus et qui traitera des idées exposées dans au moins trois des textes théoriques lus en classe. **Le sujet doit être validé par la professeure avant la fin des classes.** Les étudiant.e.s sont prié.e.s de prendre rendez-vous avec la professeure entre le 3-10 novembre.

NB : Tous les travaux soumis en retard entraîneront une pénalité de 2% par jour.

Résumé des dates importantes

Présentations	à partir du 15 septembre 2022
Texte argumentatif ou créatif	le jeudi 29 septembre 2022
Choix d'image	le jeudi 27 octobre 2022
Rencontres avec la professeure	entre le 3-10 novembre 2022
Contribution à l'exposition numérique	le jeudi 10 novembre 2022
« Montre et raconte »	le jeudi 24 novembre 2022
Travail final	le jeudi le 15 décembre 2022

Calendrier des séances

(sous réserve de modifications)

*NB : Les lectures doivent être faites
et les films doivent être visionnés pour le jour indiqué*

septembre

8

Introduction

Baudrillard, Jean. *Amérique*, Paris, Bernard Grasset, 1986, p. 9-28, p. 55-62.

15

L'émerveillement de la voyageuse

Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 9-10, p. 11-29.

Sarraute, Nathalie. *Lettres d'Amérique (1964)*, Paris, Gallimard, 2017.

Gabaude, Florence. « Une voyageuse derrière la vitre: Simone de Beauvoir en Amérique », *Women in French Studies*, 5 (Hiver 1997), p. 5-18.

Mathy, Jean-Philippe. « Introduction: The Rhetoric of "America" », *Extrême-Occident. French Intellectuals and America*, Chicago, The University of Chicago Press, 1993, p. 1-17.

22

Les paysages du désir : voyager, photographier, écrire au féminin

14h30-15h30 Rencontre avec Dre. Meg Jackson Fox, Curator of Interdisciplinary and Community Practices, Center for Creative Photography, University of Arizona.

Monicat, Bénédicte. *Itinéraires de l'écriture au féminin*, Amsterdam, Rodopi, 1996, p. 1-6, p. 29-34.

Smith, Sidonie. *Moving Lives. Twentieth-Century Women's Travel Writing*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2001, p. ix-xvii.

Woolf, Janet. « On the Road Again: Metaphors of Travel in Cultural Criticism », *Cultural Studies*, London, Routledge, 1993, p. 60-75.

29

Que signifie tomber amoureux d'une ville ?

Murat, Laure. *Ceci n'est pas une ville*, Paris, Flammarion, 2016, p. 10-36, p. 187-190.

Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 104-

108, p. 351-354.

Didion, Joan. « Los Angeles Notebook », *Slouching Towards Bethlehem*, New York, Farrar, Straus and Giroux, 1968, p. 217-224.

Elkin, Lauren. « New York. Return », *Flâneuse: Women Walk in the City in Paris, New York, Tokyo, Venice, and London*, New York, Farrar, Straus and Giroux, 2016, p. 269-283.

octobre

6 Explorations I. Où sont les anges ? Sophie Calle au Bronx et à Los Angeles

Calle, Sophie. *Le Bronx*, Paris, Item éditions, 2002 [1980].

Calle, Sophie. *Los Angeles*, Paris, Item éditions, 2002 [1984].

Calle, Sophie. *Voyage en Californie*, avec la collaboration de Josh Greene, dans *Sophie Calle : M'as-tu vue*, catalogue de l'exposition, Christine Macel (éd.), Paris, Éditions du Centre Pompidou, Éditions Xavier Barral, 2003, p. 197-208.

Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 46-54.

Wolff, Janet. « Gender and the Haunting of Cities (Or, the Retirement of the Flâneur) », *The Invisible Flâneuse? Gender, Public Space, and Visual Culture in Nineteenth-Century Paris*, sous la direction d'Aruna D'Souza et Tom McDonough, Manchester, Manchester University Press, 2006, p. 18-31.

Solnit, Rebecca. *Wanderlust: A History of Walking*, London, Penguin Books, 2000, p. 267-276.

13 Explorations II. Naviguer la vi(ll)e à vélo : Catherine Cusset à New York

Cusset, Catherine. *New York, journal d'un cycle*, Paris, Mercure de France, 2009.

Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 148-152, p. 258-262.

Morisette, Claire. « Cycloféminisme : la pédale douce », *Canadian Woman Studies*, 21.3 (2002), p. 29.

20 Explorations III. Les banlieues américaines

Mavrikakis, Catherine. *Le ciel de Bay City*, Montréal, HélioTropé, 2008.

Beauvoir, Simone de. *L'Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 120-131.

Killick, Rachel. « Heartland/Hinterland/Wasteland: North American Ex-urbia

as a “non-lieu de la surmodernité” in Catherine Mavrikakis’s *Le ciel de Bay City* », *British Journal of Canadian Studies*, 22.2 (2011), p. 161-175.
Sapp, Robert. « An American Haunting: Living with Ghosts in Catherine Mavrikakis’s *Le ciel de Bay City* », *New Zealand Journal of French Studies*, 35.2 (novembre 2014), p. 7-21.

27 Pèlerinages I. Un pèlerinage amoureux : l’amour et le road trip américain

Calle, Sophie (avec Greg Sheppard). *No Sex Last Night*, Paris, Welcome Distribution, 1992, 75 min.

Beauvoir, Simone de. *L’Amérique au jour le jour*, Paris, Gallimard, 1997, p. 174-189, p. 201-228.

Clarke, Deborah. *Driving Women: Fiction and Automobile Culture in Twentieth-Century America*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, p. 1-9, p. 111-117.

Ganser, Alexandra. *Roads of Her Own: Gendered Space and Mobility in American Women’s Narratives, 1970-2000*, Amsterdam, Rodopi, 2009, p. 81-93.

novembre

3 Pèlerinages II. Un pèlerinage familial : la transmission du rêve américain

Mavrikakis, Catherine. *La ballade d’Ali Baba*, Montréal, HélioTropé, 2014.

Larochelle, Samuel. « *La ballade d’Ali Baba* : le road trip littéraire de Catherine Mavrikakis », *Le Huffington Post Québec*, 3 septembre 2014.
https://www.huffpost.com/archive/qc/entry/la-ballade-dali-baba-road-trip-litteraire-de-catherine-mavrikakis_n_5755642

10 **Rencontres avec la professeure du 3 au 10 novembre.** Pas de rencontre en classe

17 Pèlerinages III. Quête de l’autre, quête de soi

Legendre, Claire. *Bermudes*, Montréal, Leméac, 2020.

Legendre, Claire. *Bermudes (Nord)*, 2018, 71 min.

Desmeules, Christian. « *Bermudes*. Les vérités de Claire Legendre », *Le Devoir*, 5 septembre 2020.

<https://www.ledevoir.com/lire/585330/litterature-francaise-les-verites-de-claire-legendre>

Note sur le contenu du cours

Dans ce cours, nous allons lire des textes et visionner des films qui pourraient, dans certains cas, vous choquer ou vous perturber. Les étudiant.e.s qui ressentent un malaise quelconque sont autorisé.e.s et encouragé.e.s à quitter la salle de classe sans avoir à se justifier.

University Statements

Email Communication

As per university regulations, all students are required to check their e-mail account regularly: e-mail is the official route of communication between the University and its students.

When You Cannot Meet a Course Requirement

When you find yourself unable to meet an in-course requirement because of illness or compassionate reasons please advise the course instructor (or designated person, such as a teaching assistant) in writing, with your name, id#, and e-mail contact. The grounds for Academic Consideration are detailed in the Undergraduate and Graduate Calendars.

Undergraduate Calendar - Academic Consideration and Appeals

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-ac.shtml>

Graduate Calendar - Grounds for Academic Consideration

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/index.shtml>

Associate Diploma Calendar - Academic Consideration, Appeals and Petitions

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/diploma/current/index.shtml>

Drop Date

Students will have until the last day of classes to drop courses without academic penalty. The deadline to drop two-semester courses will be the last day of classes in the second semester. This applies to all students (undergraduate, graduate and diploma) except for Doctor of Veterinary Medicine and Associate Diploma in Veterinary Technology (conventional and alternative delivery) students. The regulations and procedures for course registration are available in their respective Academic Calendars.

Undergraduate Calendar - Dropping Courses

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-drop.shtml>

Graduate Calendar - Registration Changes

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/genreg-reg-regchg.shtml>

Associate Diploma Calendar - Dropping Courses

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/diploma/current/c08/c08-drop.shtml>

Copies of Out-of-class Assignments

Keep paper and/or other reliable back-up copies of all out-of-class assignments: you may be asked to resubmit work at any time.

Accessibility

The University promotes the full participation of students who experience disabilities in their academic programs. To that end, the provision of academic accommodation is a shared responsibility between the University and the student.

When accommodations are needed, the student is required to first register with Student Accessibility Services (SAS). Documentation to substantiate the existence of a disability is required; however, interim accommodations may be possible while that process is underway. Accommodations are available for both permanent and temporary disabilities. It should be noted that common illnesses such as a cold or the flu do not constitute a disability.

Use of the SAS Exam Centre requires students to make a booking at least 14 days in advance, and no later than November 1 (fall), March 1 (winter) or July 1 (summer). Similarly, new or changed accommodations for online quizzes, tests and exams must be approved at least a week ahead of time.

For Guelph students, information can be found on the SAS website
<https://www.uoguelph.ca/sas>

For Ridgetown students, information can be found on the Ridgetown SAS website
<https://www.ridgetownc.com/services/accessibilityservices.cfm>

Academic Integrity

The University of Guelph is committed to upholding the highest standards of academic integrity, and it is the responsibility of all members of the University community—faculty, staff, and students—to be aware of what constitutes academic misconduct and to do as much as possible to prevent academic offences from occurring. University of Guelph students have the responsibility of abiding by the University's policy on academic misconduct regardless of their location of study; faculty, staff, and students have the responsibility of supporting an environment that encourages academic integrity. Students need to remain aware that instructors have access to and the right to use electronic and other means of detection.

Please note: Whether or not a student intended to commit academic misconduct is not relevant for a finding of guilt. Hurried or careless submission of assignments does not excuse students from responsibility for verifying the academic integrity of their work before submitting it. Students who are in any doubt as to whether an action on their part could be construed as an academic offence should consult with a faculty member or faculty advisor.

Undergraduate Calendar - Academic Misconduct

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-amisconduct.shtml>

Graduate Calendar - Academic Misconduct

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/graduate/current/genreg/index.shtml>

Recording of Materials

Presentations that are made in relation to course work - including lectures - cannot be recorded or copied without the permission of the presenter, whether the instructor, a student, or guest lecturer. Material recorded with permission is restricted to use for that course unless further permission is granted.

Resources

The Academic Calendars are the source of information about the University of Guelph's procedures, policies, and regulations that apply to undergraduate, graduate, and diploma programs.

Academic Calendars

<https://www.uoguelph.ca/academics/calendars>

Disclaimer

Please note that the ongoing COVID-19 pandemic may necessitate a revision of the format of course offerings, changes in classroom protocols, and academic schedules. Any such changes will be announced via CourseLink and/or class email.

This includes on-campus scheduling during the semester, mid-terms and final examination schedules. All University-wide decisions will be posted on the COVID-19 website (<https://news.uoguelph.ca/2019-novel-coronavirus-information/>) and circulated by email.

Illness

Medical notes will not normally be required for singular instances of academic consideration, although students may be required to provide supporting documentation for multiple missed assessments or when involving a large part of a course (e.g.. final exam or major assignment).

Covid-19 Safety Protocols

For information on current safety protocols, follow these links:

- <https://news.uoguelph.ca/return-to-campus/how-u-of-g-is-preparing-for-your-safe-return/>
- <https://news.uoguelph.ca/return-to-campus/spaces/#ClassroomSpaces>

Please note, these guidelines may be updated as required in response to evolving University, Public Health or government directives.